

Надежда на женский анализ

1915, источник: [здесь](#). Перевод с японского языка на русский: Учение Анархизма. Газета «Третья Империя», №38, 25 апреля 1915 года.

«Женщина сообразительна до тех пор, пока не нужно грамотно продавать скот», или же «женский разум подобен обезьянному» и тому подобное. Еще с давних времен по сегодняшний день женщин в Японии продолжают оскорблять. И даже когда сейчас, в отличие от древности, многим прилежным девушкам открыты все двери для достойного образования, это угнетение по прежнему может продолжаться. Мы с прискорбием сожалеем, однако если посмотреть по сторонам, то нам, японцам, за исключением ничтожного количества людей, ничего не остается как в открытую отрицать факт этих оскорблений.

Сегодня существует предостаточно женских газет и журналов, которые, к слову, могут делиться даже на несколько разновидностей. И эти журналы разлетаются словно горячие пирожки, но посредством преимущественно какого содержания? Многие прекрасно знают, что это рассчитано на аудиторию девочек из беднейших прослоек общества, дабы портить беспутностью их и так невидевшие учебы головы, а также если было бы не так, то добродушные домохозяйки лишились бы дешевого чтения. Наиболее популярный женский журнал сейчас это «Женский мир», который к тому же еще ужасно дешевый и, боюсь, может вообще считаться лучшим из существующих. На первый взгляд содержание, как кажется, выплевывают совершенно нерассудительно и бездумно: «Рассказ о тяжелых страданиях Госпожи такой-то», «Рассказ о том, как некая Госпожа как-то там спаслась от мужа» и неисчислимое количество подобных записей.

Но все же мне удалось вытерпеть прочитать несколько из этих, конечно же, несомненно правдивых историй, и как же так случилось, что они совершенно ничем меня не тронули? Я не испытала ни капли впечатлений. Интересно то, что я всегда видела гораздо больше интересного именно в хвастливых «глубоких до души» историях тщеславных женщин, которые пытаются скрывать эту кичливость. И они должны предложить обществу узнать их настоящий опыт, за который им должно быть стыдно за свою уродливую натуру, однако они утаивают его! И всякий раз, когда я вижу что-нибудь подобное, я не могу сдерживать особенное чувство презрения.

Они действительно хорошо сочиняют. Они даже убеждают остальных соглашаться с ними, вот настолько у них хорошо получается... Но все их основы не обдуманы, поэтому по правде гибкости нет совсем никакой. По той же причине они только и делают, что решают всякие мелкие бытовые нелады «ни о чем», раздувая это в разы за счет своего самодовольства.

Ведь когда вы облегчили готовку на кухне, это же торжество! Когда ваши дети вырастают такими, как вы думали, это определенно повод для гордости! Когда вы придумали применение какому-то мусору — это великолепно! Это настолько нелепо, что я даже не могу в полной мере это изобразить... И все таки волнуюсь, что неверно составила картину этого всего.

Я ни за что не говорю, что их выдумки плохие или никудышные, вовсе нет. Я всего лишь считаю вздорным то, что настолько обыденным вещам придают такую торжественную огласку, и все, о чем я говорила — это всего лишь взгляд на бытовые дела. Я серьезно уважаю тех людей за то, что они прилагают старания для достижения своих целей, однако я все еще настаиваю на уделении большего количества усилий на источники! Все их мелкие вопросы разрешатся без трудностей, если твердо задуматься об основе проблем.

Я думаю, что по большей части на сегодняшний день у японок вся работа заключается в хозяйстве и всяких делах, связанных с воспитанием детей. Чтобы уследить за этим, они каждый день усердно трудятся, но их результаты во всех случаях вызывают лишь недовольство. Женщины и в воспитании детей, и в бытовых делах должны быть методичны, что обычно требует больших знаний, и тем не менее, при создании семьи они сохраняют в доме уют старых обычаев. Однако они не сумеют применять на практике и треть дарованных знаний, иногда даже может получаться плохо, с дилетантской манерностью и безвкусыностью. Они не могут понять эти знания, даже когда поглощают их вцепившись зубами.

Но все же это не единственная вещь, которой невозможно обучить. Боюсь, что их учили этим знаниям в виде какой-нибудь четко фиксированной модели, не научив по необходимости разбивать полученные знания на части и использовать их универсально. При учебе они кое-как проглотили это и при особых обстоятельствах не могли ничего предпринять, поэтому эти знания у них природно отсеялись за ненадобностью. Если девушки так делают, тогда они крайне неразумны, а рассчитывать на перемены вряд-ли есть смысл. Мне кажется, это уже больше походит на спектакль. Это навлечет беду в любых обстоятельствах.

Но просто «понимать» — это не так легко. Если взять в отдельности, то я думаю, что воспитание наисложнейший для освоения предмет, требующий большого осмысления. Для этого нужно приложить довольно много усилий. И несмотря на это, у всех воспитателей нет настоящего понятия этой их педагогики, они совершенно не понимают детей. Если бы они действительно знали, как подготавливать растущее поколение в люди, то я не думаю, что они бы продолжали строить из себя дураков и оставляли школу единственным местом для формального воспитания детского ума и закалки подрастающего характера.

Сперва мой первый вопрос: я задумалась о том, чего же можно желать от современной школьной системы кроме дарования знаний детям? Сколько бы я ни думала, у меня нет смелости хотеть чего-то еще. Более того, ученики сами не удовлетворены приобретением знаний, а всего лишь формально и механически учат. Они рассеянные. Тоже изо всех сил продолжают залпом проглатывать материал.

Я также очень глубоко думаю и о следующем: матери мира, которые называют себя обеспокоенными по поводу образования своих чад... Думая о воспитании своих ужасно замученных учебной работой детей, вы, самодовольные госпожи, почему совсем не обращаете внимание на такие важные моменты? И особенно в частности я с удивлением задумываюсь о том, что те господа, кто достигли нового образования, оглядываясь назад не могут ничего увидеть. Я окончила начальную школу и училище для девочек, и хоть прошло уже более десяти лет с момента выпуска, даже с оставшимися впечатлениями, имея некое чувство освобожденности, я содрогаюсь всякий раз, когда задумываюсь об этом.

Я всегда усердно размышляю о том, как бы мне не позволять необученным преподавателям даже прикасаться к моим дорогим детям... Я не могу представить, каково это отпустить собственного ребенка на 5-6 лет к кучке непредусмотрительных, близких к упрямству и несознательных воспитателей, которые будут его принуждать повиноваться тамошним правилам. Я правда не могу даже и думать о том, что такое может произойти! Детям необходимы родители с ласковым пониманием, а если говорить о строгости — у родителей нужно вовсе отобрать право ею распоряжаться.

Я думаю, что тот, кто действительно может воспитать ребенка — это и есть сам ребенок, и остальные вещи не играют значимой роли в его взрослении, они выступают лишь вспомогательным фактором. Я считаю, что вопрос заключается в том, что мы гораздо лучше помогаем ребенку расти, ежели сами растим его. Итак, если стойко придерживаться такого взгляда, тогда даже ошибки или неуместная любезность будет иметь намного менее значимый характер. Однако те люди, кто пытаются разрешить все ситуации прямо на месте, не поймут таких взаимоотношений, а самовлюбленные и те, кто как будто каждый повод превращают в торжество, вовсе их никогда не знали.

Я считаю, что мы должны найти корни, хаотично вытягивающиеся во всех направлениях, и если мы начнем их искать — методы и средства будут становиться понятными природным путем. Я уважаю тех многих женщин, которые публиковали журналы со своими жизненными историями и открытиями в стараниях, но в тот же час рассчитываю, что весь тот путь стараний, который привел их до этого, будет им полезен в применении при различных обстоятельствах. Мы видим многих женщин, окружающих нас, и самое неприятное и недостающее в них то, что они ни в чем не проявляют активности. В особенности у всех у самих вовсе нет стремления к инициативе. Они даже о «благоразумии» все размышляют по-разному.

Я как-то снова напишу об этом еще раз, но во всяком случае, мне хотелось бы только того, чтобы у всех было больше положительного стремления. Глянь в любое место - увидишь по этой причине слабость, из-за которой женщины не могут продолжать двигаться. Сперва школьная жизнь, в период которой они жаждут получать знания вплоть до последнего звонка, затем свобода после выпуска или же брак, где появляются еще какие-то желания, муж, воспитание детей или домашнее хозяйство, всякие обсуждения, бытовые тревоги... При любых обстоятельствах всегда в первую очередь ставьте на первый план свои желания, но также и не забывайте смотреть вокруг!

Мне необходимо изгнать из жизни женщин такую трусливую и коварную, но называющуюся скромной, вещицу «добродетель».

Если вы действительно уважаете свои желания, питаете инициативу стремиться куда угодно и осуществить что угодно, вы должны думать лишь об этом, и ни о чем другом. Я верю, что только тогда жизнь всех женщин и их здоровье во всех смыслах будет возрастать. Я думаю, что им более необходимо направить свой дух в эту сторону, а не хвастаться мелкими заслугами и подвигами.

«Третья Империя», №38, 25 апреля 1915 г.

Примечание: Журнал 日本文学 (Fujin Sekai, дословно «Женский мир») впервые опубликован Jitsugyo no Nihon Sha 3 января 1906 года (39-й век Мэйдзи). Наряду с Jitsugyo no Nihon, Nihon Shonen, Yonnen no Tomo и Shojo no Tomo, он был одним из «пяти главных журналов, издаваемых Jitsugyo no Nihon Sha» в то время.

Версия #4

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX создал 21 июня 2025 21:00:06

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX обновил 14 августа 2025 04:16:10